

МНРТИ 16.01.07

<https://doi.org/10.26577/EJPh.2020.v180.i4.ph29>Ли Дуо* , Ф.М. Ержанова 

Казахский национальный педагогический университет
имени Абая, Казахстан, г. Алматы,
*e-mail: li.duo@mail.ru

РАЗРАБОТКА МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ РКИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КОРОТКИХ ВИДЕО

В настоящее время рост интереса китайских студентов к изучению русского языка требует поиска новых, более эффективных и отвечающих потребностям современных молодых людей методов обучения. В статье утверждается, что с развитием новых медиа появляются новые форматы видео, к числу которых относятся короткие видео. Особенностью данного формата видео является ограниченность по времени, что обуславливает высокую концентрацию информации в рамках отдельного видеоролика. Отмечается, что решение проблемы повышения эффективности обучения РКИ требует поиска новых более результативных методик преподавания. Одной из таких методик преподавания является аудиовизуальный метод, основанный на использовании технологии коротких видео. Используя методы наукометрического анализа и контент-анализа, в статье были определены преимущества использования коротких видео на занятиях РКИ, выделены основные их виды. Разработанная методика проведения занятия с использованием коротких видео была апробирована в Китае, в итоге было выявлено, что использование коротких видео на занятиях РКИ позволяет повысить результативность занятий. По результатам исследования автор отмечает, что наиболее перспективна разработка серий коротких видео с сопровождающими методическими материалами для обучения китайских студентов русскому языку и заданиями и упражнениями по каждой изучаемой теме.

Ключевые слова: интерактивные технологии, методика РКИ, китайская аудитория, короткие видео, TikTok.

Li Duo, F. M. Yezhanova

Abai Kazakh National Pedagogical University, Kazakhstan, Almaty,
*e-mail: li.duo@mail.ru

Development of a methodology for teaching RFL using short videos

Currently, the growing interest of Chinese students in the study of the Russian language requires the search for new teaching methods that are more effective and meet the needs of modern young people. The article argues that with the development of new media, new video formats are emerging, including short videos. A feature of this video format is its limited time, which leads to a high concentration of information within a single video clip. It is noted that solving the problem of increasing the effectiveness of teaching RFL requires the search for new, more effective teaching methods. One of these teaching methods is the audiovisual method based on the use of short video technology. Using the methods of scientometric analysis and content analysis, the article identifies the advantages of using short videos in RFL lessons, and highlights their main types. The developed methodology for conducting a lesson using short videos was tested in China and it was found that the use of short videos in RFL lessons can improve the effectiveness of lessons. According to the results of the study, the author notes that it is promising to develop a series of short videos with accompanying teaching materials for teaching Chinese students the Russian language, and the content of the assignment and exercises on each topic studied.

Key words: Interactive technologies, RFL methodology, Chinese audience, short videos, TikTok.

Ли Дуо*, Ф. М. Ержанова

Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, Қазақстан, Алматы қ.,
*e-mail: li.duo@mail.ru

Қысқа бейнематериалдарды қолдану арқылы RFL-ді оқыту әдістемесін әзірлеу

Қазіргі кезде қытай студенттерінің орыс тілін үйренуге деген қызығушылығының артуы қазіргі жастардың қажеттіліктеріне жауап беретін оқытудың жаңа, тиімді әдістерін іздеуді қажет етеді. Мақалада жаңа медианың дамуымен бірге жаңа бейнематериалдар, соның ішінде қысқа

бейнелер пайда болып жатқандығы айтылады. Бұл бейне форматтың ерекшелігі – оның шектеулі уақыты, бұл бір бейне клип ішінде ақпараттың жоғары шоғырлануына әкеледі. RFL оқытудың тиімділігін арттыру мәселесін шешу оқытудың жаңа, неғұрлым тиімді әдістерін іздеуді қажет ететіндігі атап өтілген. Осы оқыту әдістерінің бірі – қысқа бейне технологиясын қолдануға негізделген аудиовизуалды әдіс. Мақала ғылыми-метрикалық талдау және контент-анализ әдістерін қолдана отырып, RFL сабақтарында қысқа бейнелерді қолданудың артықшылықтарын анықтап, олардың негізгі түрлеріне тоқталды. Қысқа бейнематериалдарды қолдана отырып сабақ өткізудің әзірленген әдістемесі Қытайда сынақтан өтті және RFL сабақтарында қысқа бейнелерді қолдану сабақтың тиімділігін арттыра алатындығы анықталды. Зерттеу нәтижелері бойынша авторлар қытай студенттеріне орыс тілін оқытуға арналған ілеспе оқу материалдары бар қысқаша бейнероликтер топтамасын және келесілердің әрқайсысы бойынша берілген тапсырма мен жаттығулардың мазмұнын әзірлеудің келешегі зор екендігін атап өтті.

Түйін сөздер: интерактивті технологиялар, RFL әдіснамасы, қытай аудиториясы, қысқа бейнелер, TikTok.

Введение

Одной из целей современных подходов к обучению РКИ выступает поиск наиболее эффективных методов преподавания. К настоящему времени многие исследователи, среди которых Э.Г. Азимов (Азимов, 2012), В.П. Синячкин (Синячкин, 2008) обратили внимание на высокую результативность применения информационно-коммуникационных технологий в преподавании русского языка.

Идея перехода от объяснительной и иллюстративной педагогики к структурно новому направлению в теории обучения служит стимулом для внедрения визуализации в образовательный процесс. В результате внедрения визуализации создается образовательная среда, которая считается более комфортной в психологическом отношении и безопасной для обучаемого. В этой связи проблема модернизации преподавания гуманитарных дисциплин может быть решена путем создания простой, надежной и эффективной модели взаимодействия учителя, обучаемых, изучаемой темы и предметов. Для реализации этой проблемы был рассмотрен комплекс дидактических средств, представляющих систему, в которую включены визуальные средства. Это помогает обобщить и запомнить изученный материал, способствуя его более длительному сохранению в памяти и легкому воспроизведению.

Согласно данным ЮНЕСКО, воспринимая информацию на слух, человек способен запомнить 15% речевой информации, визуально – 25% информации, а при использовании аудиовизуального способа передачи информации – 65% (Молочко, 2020).

К настоящему времени тема использования видеоматериалов в учебном процессе и на занятиях РКИ, в частности, была изучена достаточ-

но широко. Н.А. Гриднева и С.М. Владимирова (2018) посвятили свое исследование изучению использования аутентичных видеоматериалов на начальном этапе обучения русскому как иностранному (РКИ) (Гриднева, Владимирова, 2018).

Таким образом, в настоящее время тема использования видеоматериалов на занятиях по русскому языку в иностранной аудитории является достаточно изученной. Однако, с развитием новых медиа появляются новые форматы видео, к числу которых относятся короткие видео. Особенностью данного формата видео является ограниченность по времени, что обуславливает высокую концентрацию информации в рамках отдельного видео-ролика. В связи с этим, была сформирована научная проблема, требующая решения – разработать подход к обучению РКИ с использованием коротких видео.

Материалы и методы исследования

Изучение аудиовизуальных технологий основано на системном, синергетическом, личностно-ориентированном, интегрированном и технологическом подходах (Pisarenko, Bondarev, 2016).

Апробация разработанной методики была проведена в национальном университете Внутренней Монголии в группе китайских студентов, изучающих русский язык, с 13.07.2020 г. по 15.07.2020 г.

Необходимость проведения эксперимента на кафедре русского языка национального университета Внутренней Монголии обусловлена следующими причинами:

в университете отсутствует возможность погружения студентов в языковую среду, использование видеоматериалов позволяет приобщить

студентов к культуре и познакомить с особенностями быта русского народа;

использование видео повышает мотивацию студентов к изучению русского языка;

видеоматериалы находятся в свободной доступе в сети Интернет;

многие студенты являются пользователями платформ коротких видео.

Методология проведения эксперимента была построена по следующим этапам:

– предварительная оценка уровня знаний студентов;

– проведение занятия;

– оценочный контроль освоения содержания занятия;

– оценка эффективности методики.

По результатам анализа результатов применения разработанной методики были выявлены недостатки и сформулированы рекомендации по дальнейшему использованию методики применения коротких-видео на занятиях по РКИ в китайскоязычной аудитории.

Основная часть

Разрабатываемая методика обучения иностранных студентов русскому языку основана на принципах использования аудиовизуальных технологий при изучении иностранных языков, в соответствии с которыми следует организовать ход учебного процесса.

На основе теоретических положений и анализа практического опыта использования видеoinформации в учебном процессе разработан педагогический алгоритм использования коротких видео при обучении русскому языку в иностранной аудитории, который состоит из этапов, представленных далее:

подготовительный этап (снижение и устранение языковых проблем – устранение лексических и грамматических трудностей, определение цели и задач просмотра коротких видео, поиск видеоматериалов, соответствующих уровню владения студентами);

представление видеoinформации – первичный просмотр; повторный просмотр при необходимости;

после просмотра осуществляется ряд мероприятий, включая контроль понимания, имеющего различные цели и формы; формирование, развитие и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции на основе лексических, грамматических и культурных видеoinформационных содержаний; полный контроль;

актуализация иноязычной коммуникативной компетенции в результате работы с видеoinформацией.

Для осуществления контроля за освоением и пониманием информации, представленной в коротких видео, целесообразно использование заданий и упражнений, направленных на выявление проблем понимания и закрепление информации, представленной в сюжете коротких видео. Интерес представляют задания, разработанные С.В. Масаловой, которые могут быть использованы в методике обучения русскому языку иностранных студентов, основанной на использовании коротких видео (Масалова, 2015).

Важным этапом использования видеоматериалов на занятиях РКИ является отбор материала, обладающего образовательным потенциалом. В рамках статьи был проведен анализ контента платформы TikTok. В результате анализа было обнаружено свыше 200 коротких видео, соответствующих вышеприведенным критериям.

Результаты исследования

В результате исследования была разработана методика проведения занятия на тему “Чем Вы собираетесь сегодня заниматься?” с использованием короткого видео.

Целью занятия является развитие языковой и коммуникативной компетенции, а именно:

– изучение общеупотребительных грамматических конструкций и развитие навыка их использования;

– повторение и закрепление пройденного лексического материала;

– формирование умения эффективного осуществления коммуникации по изучаемой теме.

Занятие рассчитано на проведение в группе студентов, имеющих элементарный уровень владения русским языком.

Занятие состоит из трех частей:

– предпросмотровый этап;

– просмотр видео;

– послепросмотровый этап.

Занятие начинается с приветствия преподавателя и студентов. Необходимо проверить готовность учащихся к занятию, представить тему, которая будет изучена на занятии. Для этого преподаватель записывает на доске дату, вид работы и тему урока. Также преподаватель пишет план урока и определяет задачи, которые необходимо будет решить на занятии.

На первом этапе проводится предтекстовая подготовка, при которой преподаватель исполь-

зует коммуникативный и общедидактический методы обучения. Преподаватель задает вопрос ““Чем Вы собираетесь сегодня заниматься?”, объясняет студентам его смысл и знакомит с грамматической конструкцией ответа: “Сегодня / завтра + я + собираюсь + (глагол.)”. Вместе с базовой конструкцией предлагаются и варианты с использованием разных местоимений: “Сегодня / завтра + мы + собираемся + глаг.”, “Сегодня / завтра + он / она + собирается + глаг.”, “Сегодня / завтра + они + собираются + глаг.”, “Сегодня / завтра ты + собираешься + глаг.”.

Далее преподаватель предлагает варианты ответа на данный вопрос, которые были отобраны из Лексического минимума по русскому языку как иностранному элементарного уровня (Андрюшина, Козлова, 2015): ехать // идти (поеду / пойду куда? домой, в библиотеку, в зоопарк, в институт, в кафе, в кино), есть ..., заниматься (чем?) спортом, русским языком, заниматься (где?) в библиотеке, дома; играть (во что?) в теннис, (на чем?) на гитаре.

Вместе с утвердительной грамматической конструкцией, преподаватель знакомит студентов также с вопросительной и отрицательной конструкциями: “Чем ты собираешься сегодня / завтра заниматься?”, “Чем она собирается сегодня / завтра заниматься?” и так далее; “Сегодня / завтра я не собираюсь (глагол.)”, “Сегодня / завтра она не собирается (глагол.)” и так далее.

Далее с использованием коммуникативного метода преподаватель предоставляет возможность студентам развить навык использования изучаемой грамматической конструкции. С этой целью студентам предлагается ответить на вопросы: “Чем Вы собираетесь сегодня заниматься?”, “Чем Вы собираетесь заниматься завтра?” и т. д.

По результатам ответов на эти вопросы можно выявить степень понимания студентами правил использования объясняемой грамматической конструкции. Эти вопросы интересны учащимся, они с желанием отвечают на них, развивая коммуникативные навыки, в частности говорение.

Перед просмотром короткого видео необходимым является объяснение значения новых слов, которые встречаются в нем. Для этого был использован национально-ориентированный метод объяснения. Использование данного метода возможно в аудитории, состоящей из носителей одного языка. Поскольку разрабатываемое занятие предназначено для студентов из Китая, неизвестные слова были переведены на китайский язык:

| Слово на русском языке | Перевод на китайский язык |
|---------------------------------|---------------------------|
| Гулять | 散步 |
| Выпить (чай) | 喝 (茶) |
| Встретиться с другом (друзьями) | 跟朋友 (们) 见面 |
| Провести день в аквапарке | 在水上乐园呆一天 |
| Пойти в кино | 去电影院 |
| кафе | 咖啡厅 |
| Арбат | 阿尔巴特街 |

На этом этапе также важен лингвострановедческий комментарий. Необходимо рассказать студентам об Арбате и Москве. Для этого, студентам может быть представлено видео, продолжительностью 3 мин., в котором девушка прогуливается по Арбату (<https://v.ixigua.com/Jje5qbb/>) комментируемое преподавателем: “Арбат – это улица в центре Москвы. Это улица стала символом Москвы, ее талисманом. Старый Арбат – это одно из главных туристических мест столицы. Он привлекает своей историей и неповторимой атмосферой. Не так много в мире улиц, на которых практически в каждом доме

жили или работали выдающиеся деятели искусства и культуры”.

Далее занятие подходит ко второму этапу: просмотр видео и его понимание на слух. Видео представлено на платформе Tiktok (抖音) и доступно его скачивание по ссылке “Чем вы собираетесь сегодня заняться” (<https://v.douyin.com/Jj17c3s/>). После первого просмотра студентам предлагается повторно просмотреть и восстановить пропущенные в предложенном тексте слова, которые хорошо известны учащимся элементарного уровня владения русским языком:

На третьем этапе занятия могут быть проведены грамматические и диалоговые упражнения.

В качестве грамматических упражнений можно использовать следующие задания.

Задание №1. Образуйте необходимую форму глагола в словосочетаниях в зависимости от местоимения, с которым он используется. Образец:

я собираюсь гулять
ты собираешься гулять
он собирается гулять
мы собираемся гулять
вы собираетесь гулять
они собираются гулять

Словосочетания: я пойду в ресторан, я поеду в кино, я хочу пойти в библиотеку.

Задание №2. Составьте предложения со словами, используя предложенные конструкции, по образцу, приведенному ниже:

Образец: гулять. Завтра я буду гулять.

Слова: играть на гитаре, играть в теннис, идти в зоопарк, идти в институт, заниматься спортом.

Также студентам может быть предложено составить диалоги на основе предложений, полученных в задании №2.

Далее следует заключительный этап урока, на котором проводится подведение итогов урока и выдача домашнего задания. Целью домашнего

задания является закрепление навыка использования изучаемой грамматической конструкции. Могут быть предложены следующие задания:

– составить пять предложений о ваших планах на вечер;

– составить диалог, в котором один из участников задает вопросы, а другой отвечает. Используйте разные временные отрезки, например, сегодня утром, сегодня днем, сегодня вечером, завтра утром и так далее.

Разработанная методика была использована среди студентов первого курса национального университета Внутренней Монголии, изучающих русский язык. Группа студентов включала 30 человек и была поделена на две подгруппы:

– в подгруппе No1 была использована разработанная методика с применением коротких видео;

– в подгруппе No2 короткие видео не были воспроизведены, диалоги зачитывались преподавателем.

По итогам апробации методики в китайскоязычной группе была проведена оценка эффективности ее использования и выявлено, что результативность усвоения нового материала в подгруппе No1 была выше, чем в подгруппе No2 (рисунок 1).

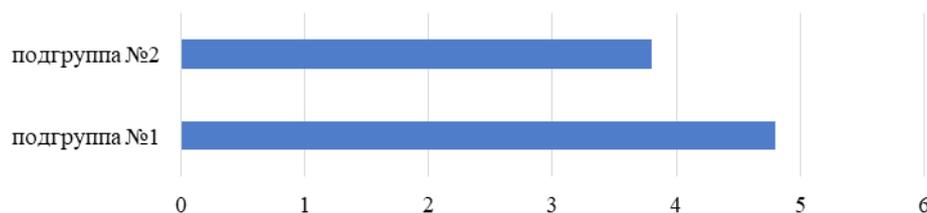


Рисунок 1 – Оценка результативности усвоения нового материала по пятибалльной шкале, балл

Таким образом, подгруппа студентов, в которой была использована аудиовизуальная методика с применением коротких видео, более успешно справилась с усвоением нового материала.

Студентам было предложено самостоятельно оценить результаты развития компетенций по результатам занятия по десятибалльной шкале. Ответы на данный вопрос распределились следующим образом (рисунок 2).

Из рисунка следует, что в группе, где были использованы короткие видео, освоение язы-

ковой, коммуникативной и страноведческой компетенций прошло более эффективно, чем в группе, где короткие видео не применялись. Все это позволяет сделать вывод о том, что использование коротких видео на занятиях позволяет повысить эффективность усвоения знаний и развития компетенций студентов. Это позволяет доказать, что короткие видео обладают образовательным потенциалом и могут быть использованы в качестве учебного материала на занятиях РКИ.

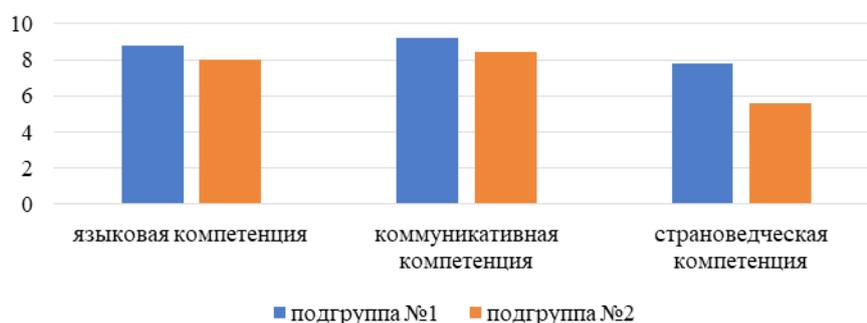


Рисунок 2 – Результаты оценки развития компетенций по итогам проведенных занятий, балл

Заключение

Таким образом, решение проблемы повышения эффективности обучения РКИ требует поиска новых более результативных методик преподавания. Одной из таких методик преподавания является аудиовизуальный метод, основанный на использовании технологии коротких видео.

Полученные в результате исследования выводы позволяют заключить, что поскольку использование технологии коротких видео на занятиях РКИ является эффективным, перспективна разработка серии коротких видео для китайских студентов, а также методического материала для преподавателя с конспектами, содержащими задания и упражнения по каждой изучаемой теме.

Литература

- Азимов Э.Г. Информационно-коммуникационные технологии в преподавании русского языка как иностранного: методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного. – М., 2012.
- Синячкин В.П. Лингвокультуроведческие аспекты формирования языкового сознания иностранных студентов в процессе изучения русского языка: учебное пособие. – М., 2008.
- Молочко Н.В. Видео в обучении русскому языку как иностранному [Электронный ресурс]. URL: <http://www.bseu.by/russian/scientific/herald/2003/1/030118.pdf> (дата обращения 25.07.2020).
- Гриднева Н.А., Владимирова С.М. Использование аутентичных видеоматериалов на начальном этапе обучения русскому как иностранному (РКИ) Вестник Самарского государственного технического университета // Серия: Психолого-педагогические науки. – 2018. –Т. 3(39). – С. 36-48.
- Pisarenko V., Bondarev M. Infographics Use in Teaching Foreign Languages for Specific Purposes // Recent Patents on Computer Science. – 2016. – No9.
- Масалова С.В. Использование аутентичных видеоматериалов при обучении иностранному языку // Молодой ученый. – 2015. – No15. – С. 48.
- Андрюшина Н.П., Козлова Т.В. Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень // Общее владение. – СПб.: Златоуст, 2015.
- Самчик Н.Н. Использование видеоматериалов на занятиях по русскому языку как иностранному: критерии отбора – Региональный вестник. – 2019. – No11.
- Холодкова М.В. Применение видеоматериалов в процессе обучения РКИ [Электронный ресурс]. URL: http://www.tsutmb.ru/nauka/internet-konferencii/2018/yazik_kultura/1/holodkova.pdf (дата обращения 25.07.2020).
- Текутьева И.А. Жанрово-тематическая классификация видеоблогинга. – Медиасреда, 2016. No11. – С. 107-113.
- 2019抖音数据报告出炉(完整版) [Электронный ресурс]. URL: https://www.sohu.com/a/365550915_400753 (дата обращения 25.07.2020).
- Короткова О.Н. По-русски – без акцента!: корректировочный курс русской фонетики и интонации для говорящих на китайском языке. – 5-е изд. – СПб.: Златоуст, 2019. – 192с.
- Битехтина Н.Б., Горбаневская Г.В., Доменко Н.В. и др. Методическая мастерская. Образцы уроков по русскому языку как иностранному. – 4-е изд., стереотип. – М.: Русский язык. Курсы, 2020. – 176 с.
- Балыхина Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного, нового. – М.: Изд-во РУДН, 2007. – 185 с.
- Балыхина Т.М. Основы теории тестов и практика тестирования (в аспекте русского языка как иностранного). Методы, приемы, результаты. – М.: Русский язык. Курсы, 2009. – 238 с.

References

- Azimov E.G. (2012). *Informatsionno-kommunikatsionnyye tekhnologii v prepodavanii russkogo yazyka kak inostrannogo: metodicheskoye posobiye dlya prepodavateley russkogo yazyka kak inostrannogo* [Information and communication technologies in teaching Russian as a foreign language: a methodological guide for teachers of Russian as a foreign language] (In Russian)
- Andryushina N.P., Kozlova T.V. (2015). *Leksicheskiy minimum po russkomu yazyku kak inostrannomu. Elementarnyy uroven'*. *Obshcheye vladeniye* [Lexical minimum in Russian as a foreign language. Elementary level. General ownership] Zlatoust, Sankt-Peterburg. (In Russian)
- Bitekhtina N.B., Gorbanevskaya G.V., Domenko N.V. i dr. (2020). *Metodicheskaya masterskaya. Obraztsy urokov po russkomu yazyku kak inostrannomu*. [Samples of lessons in Russian as a foreign language] 4 ye izd., stereotip. Russkiy yazyk. Kursy, 176 p. (In Russian)
- Balykhina T.M. (2007). *Metodika prepodavaniya russkogo yazyka kak nerodnogo, novogo*. [Methods of teaching Russian as a non-native, new language.] Izd-vo RUDN, 185 p. (In Russian)
- Balykhina T.M. (2009). *Osnovy teorii testov i praktika testirovaniya (v aspekte russkogo yazyka kak inostrannogo). Metody, priyemy, rezul'taty*. [Fundamentals of test theory and testing practice (in the aspect of Russian as a foreign language). Methods, techniques, results] Russkiy yazyk. Kursy, 238 p. (In Russian)
- Gridneva N.A., Vladimirova S.M. (2018). *Ispol'zovaniye autentichnykh videomaterialov na nachal'nom etape obucheniya russkomu kak inostrannomu (RKI)* [The use of authentic video materials at the initial stage of teaching Russian as a foreign language (RFL)] *Vestn. Sam. gos. tekhn. un-ta. Ser. Psikhologo-pedagogich. nauki*. No3. 36-48 p. (In Russian)
- Kholodkova M.V. (2020). *Primeneniye videomaterialov v protsesse obucheniya RKI* [The use of video materials in the process of teaching RFL] [Elektronnyy resurs]. URL: http://www.tsutmb.ru/nauka/internet-konferencii/2018/yazik_kultura/1/holodkova.pdf (data obrashcheniya 25.07.2020). (In Russian)
- Korotkova O.N. (2019). *Po-russki – bez aktsenta!: korrektsionnyy kurs russkoy fonetiki i intonatsii dlya govoryashchikh na kitayskom yazyke* [In Russian – without an accent!: Correctional Course of Russian Phonetics and Intonation for Chinese Speakers] 5 ye izd. SPb.: Zlatoust, 192p. (In Russian)
- Molochko N.V. (2020). *Video v obuchenii russkomu yazyku kak inostrannomu* [Video in teaching Russian as a foreign language] [Elektronnyy resurs]. URL: <http://www.bseu.by/russian/scientific/herald/2003/1/030118.pdf> (data obrashcheniya 25.07.2020). (In Russian)
- Masalova S.V. (2015). *Ispol'zovaniye autentichnykh videomaterialov pri obuchenii inostrannomu yazyku* [Using authentic video materials in teaching a foreign language] *Molodoy uchenyy*. No 15. 48 p. (In Russian)
- Pisarenko V., Bondarev M. (2016). *Infographics Use in Teaching Foreign Languages for Specific Purposes*[Infographics Use in Teaching Foreign Languages for Specific Purposes] *Recent Patents on Computer Science*. No9. (In English)
- Sinyachkin V.P. (2008). *Lingvokul'turovedcheskiye aspekty formirovaniya yazykovogo soznaniya inostrannykh studentov v protsesse izucheniya russkogo yazyka*[Linguocultural aspects of the formation of the linguistic consciousness of foreign students in the process of studying the Russian language] *uchebnoye posobiye*. (In Russian)
- Samchik N.N. (2019). *Ispol'zovaniye videomaterialov na zanyatiyakh po russkomu yazyku kak inostrannomu: kriterii otbora* [Using video materials in the classroom on Russian as a foreign language: selection criteria] *Regional'nyy vestnik*. No11. (In Russian)
- Tekut'yeva I.A. (2016). *Zhanrovo-tematicheskaya klassifikatsiya videobloginga*[Genre-thematic classification of video blogging] *Mediasreda*. No11. 107-113 p. (In Russian)
- 2019dǒu yīn shù jù bào gào chū lú (wán zhěng bǎn)[2019 Douyin data report released (full version)] [Elektronnyy resurs]. URL: https://www.sohu.com/a/365550915_400753 (data obrashcheniya 25.07.2020). (In Chinese)